

زانست نه گاوریه

نقیسین

د. محسن عبدالحمید

وهرگیران

نڈریس غازی

- پەرتوك: زانست نە گاوريە
- نقيسين: د.محسن عبدالحميد
- وەرگېران: ئندريس غازى
- راستقە كرن: محەمەد عيسا ھرۆرى
- بەرگ: ئەمير محەمەد
- ھەژمارا سپاردنى: (2098)
- چاپخانى: ئازادى - دھۆك
- تىراز: (1000) دانە
- چاپا ئىككى: 2009

### پیشگوئنا وەرگیڤری

ب راستی ژ میژیه من ئەف نامیلکه خواندی بو  
چەندین جارا و من مفايهکی باش ژی وەرگریه  
لهوا هزرا وەرگیڤرانا وی بو زمانی کوردی بو من  
چیبوو ژبو پتر مفا وەرگریتی نهخاسمه بو تهخا  
گهنج و بابکین نوی ئەقین د بی بههر ژ وان  
ژیده‌رین ب زمانی عه‌ره‌بی هاتینه نغیسین.

راسته ئەف نامیلکه یا کهفنه و ل سالیڤ حهفتیا ژ  
سه‌د سالا بۆری هاتیه نغیسین وی ده‌می هزر و  
بیرین بی باوه‌ریی (ئیلجادی) د به‌لاقه، به‌لی ب  
دیتنا من ناقه‌رۆکا قی نامیلکی بهایی خو ژ ده‌ست  
نه‌دایه ژ به‌ر وی په‌یره‌وی عه‌قلی یی نغیسهری  
بابه‌ت ل سه‌ر ئاقاکری، دیسا ژ به‌ر کول قی  
سه‌رده‌می جاره‌کا دی هزر و بیرین بی باوه‌ریی  
یین سه‌ری خو ههل دده‌ن و کراسی زانستی د  
که‌نه به‌رخۆ.

من نه‌قیایه ده‌ستکاری د ده‌قی با‌به‌تیدا ب‌که‌م ب

تنی من وه‌ر‌گی‌پ‌رایه د‌گ‌هل زی‌ده‌کرنا فان خالان:

1- ناقی نامیلکی ب عه‌ره‌بی ئه‌قه‌یه (العلم لیس

کافراً)، ئه‌گ‌هر ئه‌م ده‌قا و ده‌ق وه‌ر‌گی‌پ‌رین دی بیته

(زانست نه‌ گاوره) به‌لی مه‌ کریه (زانست نه

گاوریه) دا پتر رامانی بدهت.

2- نامیلکه ژ ناقدا یا بی ناق و نیشانی‌ن با‌به‌تایه و

هه‌می ئیک ناق و نیشان ب تنی یه ئه‌وژی یی

نامیلکی ب خویه، له‌وا بو پتر ساناهیکرنی من

هنده‌ک بو داناینه.

3- بو پتر رو‌ن‌ک‌رن و زه‌نگین‌ک‌رنی ل دو‌ر هنده‌ک

خال و نموونه‌یان من هنده‌ک تی‌بینی زی‌ده‌کرینه ل

دو‌ر با‌به‌تی و ل جهی وان من ئاماژه‌پیکریه کوئه‌قه

ژ وه‌ر‌گی‌پ‌ری نه، ئه‌وژی د‌ناق‌به‌را دوو کفانی‌ن [ ]

هوسا دانه و نفیسینا وان ژ ی دی هویرت‌ره.

**وه‌ر‌گی‌پ‌ر**

## زانست و عهقل و باوهرى

بۇ ھندەك مرقۇقېن سادە و دویر ژ وان راستيېن د  
جيهانيدا دئېنە رویدان ژ خەلكى مە، خۇشە ژ  
نەحەقى بيژن: زانست دژى ئايىنيە، و زانا بى  
دين، و ئەو تىشتى حەق و بى گۇمان ل دەف  
دويفچۇيېن بزاقا زانستى و ميژوونفيسېن خۇلېن  
شارستانيا كو نابيت زانست رېك بېت بۇ گاوري،  
ھندى ل دويف پەيرهوئى خۇ يى دورست بچيت  
ژبو گەھشتنا راستيېن قى ھەبوونى يېن بچويك و  
مەزن. و ئەم دېيژين: (پەيرهوئى خۇ يى دورست)  
چونكى زانستى ھندەك دەسپېك و گرۇف يېن  
ھەين ئەگەر ب دورستى ل دويف بچيت دى  
گەھيتە ھندەك ئەنجامېن مەزن ژ راستيېن  
بەرچاڧ و ژى دەريخستى، و ئاشكەراكرنا نھينىيېن  
ھەبوونى، و دەريخستنا وان ياسايېن د جيهانيدى  
ماددەيدا ھەر ژ كەفن وەرە ھەتا نوکە ھەر ژ

بەرھەمى زانستا راست و دورست بوون ئەقى  
دوير ژ دلخوazia سەرداچۆى يان سۆزا زىدە.  
فېجا ئەو نوژدارى لەشى مروقى دخوينيت، و  
پارچين وى يين گەلەك شروقه دکەت، پاشى  
دگەھيتە وى راستىى کو ئەو هوير دەمارين مەژى  
ب خانەيىن لەشيقە گریددەن ژ ھەمى وایرين  
ويستگەھين تەلەفوننا ئەفين ل سەر ئەردى ھەين  
پترن، و دگەل فى چەندى ب رەنگەكى زىدە هوير  
و بنەجھيەکا تەمام کار دکەت، عەقلى وى يى  
زانستى نەشيت بيژيت ئەگەرى فى سيستەمى  
سەير و ريك و پيك ھەلکەفتنەکا کۆرەيە،  
چونكى ھەلکەفتن بەرەللایيە، و زانست ژى ب  
تنى دانپيدانى ب سيستەمى و گریدانا کريارا ب  
ئەگەران و دەسپيکا ب ئەنجامانقە دکەت، و  
چونكى ئەو عەقلى ل تاقىگەھى ب کارى  
شروقه کرنى رادبیت يان دگەل دويربينى ژيابیت

يان سهردهرى دگهل ههژماران كربت يان  
ههبوون ب ريكا تلسكوپى ديتبيت، نهشيت بيژيت  
كو ياسايين في ههبوونى يان نهف ريكا و پيكا د  
چيكراندا ههه نهجامى ل دويف نيكا  
ههلكهفتنايه كو ب ريكا وان نهف ريكا و پيكا ل  
دويماهيى يا پهيداووى.

و زانايى فيزيايى نهوى دزانيت (ئهلكترؤن)  
نههاتيه ديتن بهلى دگهل في چهندي نهو جه و  
ههژمار و مهدارين وي دستنیشان دكهت. نهو  
نهشيت دانپيدانى ب وي ياسايى نهكهت نهوا  
دبيژيت: (شوين دهوس بهلگهيه ل سهر خودانى).  
نهف ياسايا دوپات دكهت كو خودى يى ههه كا  
چهوا دوپات دكهت كو (ئهلكترؤن) يا ههه، راسته  
كهسى خودى نهديتیه، بهلى دهمى مروفى زانا  
ياسايين ههبوونى و سيمايين ژيانى، و وينين  
جيهانى كو ب مليونههانسه و ب سهر وي

سىستەمى ھوېر و رېك و پېكىي و وى ئارمانجا  
ئاشكەرا، و وى حىكمەتا بەرچاڧ ھەلدبىت،  
نەشىت ئەگەر ياسايا خۇيا زانستى يا فەبېر  
(شوين دەوس بەلگەيە ل سەر خودانى) ب جھ  
نەئىنيت، ھەر ب وى رەنگى وەكى ياسايا  
فەكېشانى، و ھىزا ئەلكترىكى و پېلېن بى تېل  
(لاسكى) ئەقېن كەسى نەدېتىن، و ب سەر  
ناقەرۆكا وان نەھەل بووى، بەلى ئەو نىشان و  
شوين دەوسېن ھەر ئىك ژ وان ل پىشت خۇ  
دەئىت بەلگەيە ل سەر و گازى وى دكەت، فېجا  
دى ئىتە نقىسېن و چەسپاندىن د پەرتۆكېن  
زانستىدا وەك راستىەكا بى گۇمان.

دىسا دەمى زانا سىمايېن فى گەردوونى  
ماددى دخوېنن، ئەو دزانن وزە ھەردەم يا تېدا  
ژبەر ھندەك فاكتەران ئەو دزانن و شرۇفەدكەن.  
و ل بەر رۇناھيا بنەمايېن زانستى ب خۇ تېبىنى



دكهن كو ههر له شهك د فې گهر دوونيدا بهر ب  
ته زي بوونيفه د چيت. فيجا گهرماتي هيژ د فان  
له شاندا ياماي. و نه گهر گهر دوونې ماددي يې  
كهفن با و ههر ههبا مه گهرماتي تيدا نه دديت.  
چونكي دا ژ ههروهه ريا وي ودره گهرماتي  
ژي چيت. فيجا مادهم گهرماتي ژي خلاس  
نه بوويه، نهفه بهلگه يه كي بي گو مانه ل سهر وي  
چهندي كو فې گهر دوونې ده سپي كه كا  
ده ستني شانكري ياهه ي، نانو نهفه بهلگه يه كو  
گهر دوون رويدانه وي چي بووي. و ههر تشتي  
چي بيت و رويدا بيت دقيت چي كه رهك هه بيت.  
و نهفه چي كه ره نافراندهر و خودان و ريفه بهري  
ويه، مه نه ديتيه و هم دگهل نه كومبووينه، بهلي  
مه ب ريكا گهر دوونې يې نياسې، نهوي وي  
چي كرى و نافراندې و بنه جهكري، و نهفه چهنده  
ژي د هه مي نه توومين في هه بوونيدا، و هه مي

ياسايين تيدا ديار دبیت، ب رمانهكا هيژايي زاتي

وي يي مهزن و ب بها.

[تیبینی: ئەم دشیین ژ ئەفا بۆری بزانی کۆ سی

بنه مایین عه قلی یین ههین ئەگەر ئەم ل دویف بچین دی

گه هینه باوهری، ئەوژی ئەفنه:

1- چو تشت ژ خو چینابن و ژ بوشایی نائین.

2- چیکری خودیکن بۆ شیان و هندهک سالۆختین چیکه ری.

3- یی چو نه بیت نه شیت چو بدهت.

بۆ پتر بهر فره هی ل دۆر فی بابته تی بنیره پهرتوگا

(کتاب توحید الخالق، عبدالجید الزندانى) ههروهسا

پهرتوگا مه (باوهری و زانست). وهرگپر].

### شادهییا زانایان بۆ باوهری

دکتۆر (ماریت شانلی کۆنجدن) ئیکه ژ مهزنه

زانایین سروشتی ل جیهانی دبیریت: (هه می

تشتین د فی گهردوونیدا شادهی ددهن ل سه ر

هه بوونا خودی، و به لگه نه ل سه ر شیان و

مه زاتیای وی، و ده می زانا رادبن ب خواندن و

شروڤه کرنا سیمایین فی گهر دوونی، ههتا ب ریکا  
گرۆفه یان (استدلالی) ئەم چو ناکهین ژبلی  
تیبینی کرنا شوین دەستین مهزنا تیا خودی).

و دکتۆر (راسل چارلز ئارنست) دبیژیت:  
(ئەزى ل وى باوهرى كو ههر خانه يهك ژ  
خانه يين زيندى گه هشتيه پله يهكا وهسا ژ  
ئالۆزى نه شيين ب ساناھى تى بگه هين. و  
مليونه ها مليونين خانه يين سهر رويئ ئهردى  
شاده يئ بو هيز و شيانين خودئ ددهن، شاده ييه كا  
ئافاكرى ل سهر هزر و عه قلا. لهوا من باوهر يه كا  
موكم ب هه بوونا خودئ يا هه ي).

و من جارەكى خواند زانايي فيزيايي  
(ئەنشتاين) يئ روينشتى بوو د پهرتۆكخانا وئ  
زانكۆييفه ئهوا وى وانه ئى دگۆتن،  
رۆژنامه نقيسهك هاته دهف و گۆتى: دكتۆر  
ئەنشتاين ئهري ژ زانستيه باوهر يئ ب خودئ

بينين، و ئەف عەقىدەيە ھزرەكا غەببىيە ناكەفیتە  
بەر تاقىگەھا زانستی، ئینا وی ژى بەرسف دا:  
بەرى خۆ بدە فى پەرتۆكخانى ب ملیونان  
پەرتۆك یین تیڤە، ئەرى ما ھەر پەرتۆكەكى  
دانەرەك نینە؟ گۆت: بەلى، گۆتى: ئەگەر زارۆكەك  
بیتە د فى پەرتۆكخانیڤە ئەرى ما دى زانیت چ  
زانین تیدا ھەيە؟ گۆت: نەخیر. گۆتى: ئەرى ما  
دانەرین وان د نیاسیت؟ گۆت: نەخیر، گۆتى:  
ئەرى نەزانینا زارۆكى بو قان پەرتۆكان و  
دانەرین وان بەلگەيەكى زانستیە ل سەر نەبوونا  
وان. گۆت: نەخیر، گۆتى: ھەروەسا گەردوون ژى  
ب وان ھەمی وینە و دیمەن و یاسایین تیدا  
وہسایە. قیجا نەزانینا عەقلین مە یین سادە و  
نەزان ئەقین ھزرا خۆ د چیکەرى خۆدا نەكەن  
نابیتە بەلگەيەكى زانستی ل سەر نەبوونا وی،  
پاشى رابوو بو وی ئەو سیستەم و ریک و پیکیا

وى د ھەبوونىدا دىتى د بياقى بسپۇريا خۇدا بۆ  
شروڧھەكر ب رەنگەكى كو گۇمان د ھەبوونا  
خودىدا نەمىنىت گافەكى ب تنى ژى.

[تېيىنى: ئەنىشتاين نافىدارترىن زانايسە د سەدساللا  
بىستىدا و چەندىن ھەلويسىت و ئاخفتنىن دى ژى ھەنە  
ل دۆر باوھرىي د چەندىن ژىدەراندە ھاتىنە دەلىقە نىنە  
ئامازە پى بکەين. وەرگىپ]

زانايى موسلمان (عناية الله المشرقي) كو ئىك  
ژ زانايىن سروسىتى و بىركارىي يىن ھەندى يىن  
بەرچاڧە دىيىژىت: ئەز ب سەرەدانەكى چۆمە  
دەف زانايى ستىرناسى ئنگلىزى يى نافىدار  
(جىمس جىنن)، من گۆتى: بۆچى تو رۆژىن ئىك  
شەمبى دچىە كەنىسى، ئىنا بۆ من وانەيەك گۆت  
ل دۆر چىبوونا ستىرىن عەسمانى و سىستەمى  
وان يى سەير و دوپراتى و ناقبەرا وان يا بى  
دوئماھى و رىك و دەور و قەكىشان و رۆناھىيىن

وان يېن جھې حنيرى، گۆت: ههتا من ههست کر  
کو دلی من یی دلهرزیت ژ مهزنی و ههیبهتا  
خودی، و من دیت مویین سهری (السير جیمس)  
یین رابووین و رۆندک یین ژ چافین وی دنینه  
خوار، و دهستین وی ژ ترسا خودی دلهرزن، پاشی  
دهسپیکر و گۆت: (ئهه عینایهت الله) دهمی ئەز  
بهری خو ددهمه جوانیین چیکریین خودی لهشی  
من ژ مهزنا تیا خودی دلهرزیت، و دهمی ئەز  
بهرانبهر خودی خو دلهرزم دبیرمی (تو یی  
مهزنی) وی دهمی ههمی پارچین لهشی من  
پشتهفانیا من دکهن بو قی دوعا یی، و ئەز ههست  
ب رحهتی و خوشیهکا مهزن دکهم، و ئەز ههست  
ب خوشیهکی دکهم پتر ژ خوشیا مرۆفان ب هزار  
جاران، ئەری (عینایهت الله خان) ته زانی ئەز  
بوچی دچمه که نیسی.

زانا عینایهت الله خان پیقه دچیت و  
دبیژیت: فی وانئ توفانهك نیخسته عهقلئ من، و  
من گوتئ: نهی ماموستایئ من، نهز گهلهك  
داخبار بووم ب وان هویر هویرکین زانستی  
ئهفین ته بو من فهگپراین و ب فی ههلهکتهفتئ  
بیرا من ل نایهتهکئ ژ پهرتوکا مه یا پیروژ  
(قورنائئ) هات نهگهر ژ لایئ تهفه نزن بیت دئ  
بو ته خوینم، ئینا سهری خو ههژاند و گوت: ب  
هه می دلخوشیقه، فیجا من نهف نایهته بو خواند:  
﴿وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا  
وَغَرَابِيبُ سُودٌ \* وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ الْأَنْعَامِ  
مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ  
الْعُلَمَاءُ﴾ {فاطر: 27 – 28}.

ئانکو: (و مه چیا ژئ ب ریک د ریزین سپی و  
سور و زیده رهشیت، رهنگ نهوهکی ئیک ییت  
چیکرین، - ئانکو ژبلی فیقی مه جو دایی

ئىخستىيە د جىيايان ژيدا - و مە مرۇف و جانەوەر  
و كەوال و پىرھ زى ھۆسا نەو كەھەف يىت  
جىكرين، ب راستى ژ بەندەيىن وى بەس زانا ب  
دورستى ژ خودى دترسن) ئينا (السير جيمس)  
كره قىپرى و گۆت: تە ج گۆت: (إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ  
عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ) سەرنج راکيشە و سەير و  
عەنتىكەيە!!! ئەو تىشتى من ئاشكەرا كرى پىشتى  
دويىف چۆن و قەكۆلىنى بوو بو دەمى (50)  
سالان كى ئەفە نىشا محەمەدى داىە؟ نەرى ب  
راست ئەف ئايەتە د قورئاندا ھەيە، ئەگەر ھۆسا  
بىت، شادەييا من بنقىسە كو قورئان وەحيە ژ  
دەف خودى، ھەروەسا (السير جيمس) پىقە چۆ و  
گۆت: محەمەد مرۇفەكى نەخواندەفان بوو، و ئەو  
ب خۆ نەشيت ب سەر فى نەينى ھەلبىت، بەلى  
خودى ئەف نەينى نىشا داىە. بەرى خۆ بدە پەرتۇكا  
(الاسلام يتحدى) يا (وحيد الدين خان) بپ (227).



## بەلگە ب زامانى ئامار و قەكۆلپنن

بۇ كەسى دورست نپنه بپژپت ئەق بەلگەپه د  
كپمن، نوپنه راتپا بۇچۇنپن زانا و فهپله سووفان  
ناكهن ب درپژاھپا مپژووپپ، بۇ بهرسقا قپ  
چهندي دپ بپژم: ههر په رتۇكا هه بپت ل دۇر  
مپژووپا زانستى و زانپان د چهرخپن كهفن و  
ناقپندا بپنه و باش هزرا خۇ د ژپانا زانپاندا  
بكه، بپ گۇمان دپ گهھپه وى ئەنجامى كو پترپا  
زانا و فهپله سووفان باوهرى ب خودپ هه بوو،  
هزركرنا وان پابه ردهوام د گهر دوونپدا بهرى وان  
دا قپ باوهرپ، ههروهسا قهكۆلپنپن وان پپن  
هوپر و بهر فرهه بۇ گهلهك سپما و وپنه و  
پاساپپن گهر دوونى بوونه ئەگهر بۇ قپ باوهرپ  
ههتا ههر چار سهه سالىن دوپماھپپ ئەقپ دبپژن  
زانپپن وان ژ رپپا خودپ دهر كهتپن و ژ دپنى

دويركەتەين، پەتر زاناين قان سەد سالان ژى  
خودان باوهر بوون.

و ژبەر هەستياريا برياردانى ل دۆر قى  
بابەتى، دقيقت رىكا خواندنا هەژمارى ب كار  
بينين، و ئەو مروققين سادە ئەققين ل سەر خو  
ديار دكەن كو د بى باوهرن، و خو پى مەزن دكەن  
و بى باوهريا خو ب زانايان گەرم دكەن دا  
مروققين سادە و هاى ژ خو نە ژ گەنجين مە  
بخاپينن دا ئەم بشيپين دەقى قان مروققان دانينە  
سەرىك.

دكتور (يەترث) يى ئەلمانى فەكولينەك  
بەلافكر، تيدا بوچونين فەلسەفى يين مەزنە  
زاناين عەقلىن مروققان روئكرين د هەر چارسەد  
سالىن دويماهييدا بەلافكر و لى گەريا دا بزانيت  
كا بىر و باوهرين وان چ بوون، د ئەنجامدا بو ديار  
بوو ژ (290) زانايان (28) ژى نەگەهشتينه چو

بیر و باوهران، و (242) ژ وان د پهرتۆك و  
قهكۆلینین خودا باوهریا خو ب خودی یا  
راگه هاندی، و (20) ژ وان ب تنی د بی باوهر  
بوون یان پویته نه دایه دینی، ژ فی نامارا ته فگر  
بو مه دیار دبیت کو (92٪) ژ وان زانا و نافداران  
باوهری ب هه بوونا خودایی مه زن هه بوو.

ئهری پشتی فی هه ژماری دی بیژن زانستا  
هه فچهرخ بی باوهره، یان زانا د بی باوهرن،  
ههروه سا تو دشی ل پهرتۆكا (عقائد المفكرين في  
القرن العشرين) یا (عباس محمود العقاد) بزفیری  
دا شادهیین دهان مه زنه زانایی فی سه د سالی د  
بسپۆریین جودا جودادا بخوینی کو وان باوهریا  
خو ب خودی راگه هاندیه و بریار دایه باوهریا ب  
خودی تشته که یاسایی زانستا دورست بریاری ل  
سه ر ددهن.

ديسا ژ وان په‌رتوځين في راستي دوپات  
دكهن په‌رتوځا (العلم يدعو للايمان) يا زانايي  
مهزن (كريسي موريسون)، و په‌رتوځا (الله يتجلى  
في عصر العلم) يا كومه‌كا مهزنه زانايين روژثاڤا،  
و په‌رتوځا (قصة الايمان) يا ماموستا (نديم  
الجبس). [هه‌روهسا په‌رتوځا (الطب محراب للايمان) يا  
(د.خالص جليبي) و په‌رتوځا (رؤية علمية للايمان) يا  
(محمد رشدی عبید) و په‌رتوځا (للكون إله) يا (د.صادق  
الدمرداش) و چهندين په‌رتوځين دي. وهرگير]

**هه‌لوپستي كه‌نيسي يي نيگه‌تيف ژ**

**زانستي و زانايان**

و نهو زانايين باوهری ب خودی نه‌ئینای نه  
ژبه‌ر هندييه كو ب ريكه‌كا زانستي يا هوپير ل  
خودی گه‌ريابينه و بو وان ديار بووی كو خودی  
نينه، به‌لی بالدهری وان بو في هه‌لوپستي خه‌له‌ت

و نەمەنھەجى ھەلويستى كەنيسى يى زۆردار و  
نەمرۇقايەتى و نەدىنى بوو ژ زانايان، چونكى  
كەنيسى مايى خۇ د ھەمى بياقۇن زانستيدا دكر  
و ھندەك بۇچۇنۇن كەفن و شروڧەكرنۇن خەلەت  
ل دۆر گەردوونى و دەسپىكا چىبوونا وى بو خۇ  
چىكرن، ئەڧ بۇچۇنە وەسا حسىب كرن كو  
ھندەك بنەما و نەپىدقۇ بەلگەيىن دىنى يىن  
پشت راست، قىجا ھەر ئىكى ل دويف نەچۇى  
حسىب كر مرۇڧەكى بى باوەر و زەندىقە، و ب  
دەھان زانا كوشتن و سۇتن، ب رىكىن ژ ھەمىيان  
خرابت و دورندەتر، و ل قىرى ژى نەراوەستيا،  
بەلكى پەرتۇكىن وان ژى سۇتن و ھەرامكرن  
بىنە خواندن و گەفۇن كوشتنى ل وان كرن  
ئەوۇن تىشتەك ژ فان پەرتۇكان ل دەف بىتە دىتن،  
و د پەرتۇكا (قصة النزاع بين الدين والفلسفة)دا  
يا دكتور (توفيق الطويل) چەندىن لىستە ھەنە

ب نافی وان زانایین هاتینه کوشتن و سه رژیکن  
ب ریکن دورندانه یین مه زنتر ژ شیانی ناشویی،  
و فی سه روبه ری نیژیکی سه د سالان یان پتر  
فه کیشا، هه تا و هسا هاتیه چه سپاندن د هزرا  
زانایاندا کو داخوازکن بو بی باوه ری پیدفیه  
ژبو راکرنا فان مرؤفان ژ ریکا زانستی، و  
قورتالکرنا زانایان ژ دورنداتی و تاوانی وان.

لهوا بی باوه ری وئ کتا کیم یا زانایان  
هه لویست بوو نه بنه ما بوو، و به رسفدان و  
نه رازیبوونه کا بی نه خشه بوو، نه یا زانستی و  
ئا فاکری بوو ل سه ر ده سپیکین به لگه یی، و گروؤ  
ژی ل سه ر فی چه ندی ئه وه ده می کابووسی  
که نیسی ژ سه ر هزرا مرؤفاتیی رابووی، ئه و زانا  
هیدی هیدی ژ هه لویستین خو یین به روهخت  
زفرین، و جار هکا دی به ری خو دا باز نه یی  
باوه ری.

و ئهگەر هیلهکی بۆ به لاقبوونا بی باوهریی د  
ناف زانایاندا بکیشین دی بۆ مه دیار بیت باوهری  
د ناف زانایین چهرخی بیستییدا پتره ژ چهرخین  
بهری وی، و ئهقی بهری وی پتره ژ بی هیژ بهری  
وی، و ههروهسا ههتا دگههینه چهرخی  
تهپهسهریا پاپایان.

## ئهگهرین پهیدا بوونا بی باوهریی ل

### ئهوروپا

هندهك هزر فانیین سیاسی و روژنامه نقیس و  
تورهقان هه ژ چاخی بهری شورهشا فرهنسی بی  
باوهری ل ئهوروپا به لافکر و ئهه دشیین ئهگهرین  
قی چهندی ب دیتنا خو د فان خالین خواریدا  
کۆم بکهین:

ئىك: ھەلويستى كەنيسى يى ستەمكار ژ  
زەحمەتکيش و ستەملىکرى و بەندەيان، چونكى  
ھەمى دەما پىشتا شاھ و زۆردار و مەزنىن دکتاتور  
و دەرەبەگان دگرت، خەلك دىخاپاند و پارچىن  
مەزن ژ ەردى و ەندى تىشتى ل سەر دکرنه  
ملكى خو، و خو دکرنه خودان، و پاپايان سەكىن  
بى بەھرکرنى دەرديئىخستن د دەرەفا وان  
مرؤفین بى بەھر، ەردەمى داخووا مافین خو  
کربان، و ئەو خودانىن مال و ملكيه تەکا مەزن  
بوون ژ زير و زيقان، ب نافی دینی و خزمەتکرنا  
كەنيسى ژ خەلكى ەزار و بى دەستەهەلات دزی  
بوون، ئەف ەلويستى دویر ژ ياسايا دادپەرورەيى،  
و دویر ژ ەيدايەتا ەسمانى، ەفدژ دگەل  
بنەمايین دینی ەق، فى چەندى ەمى بەرى  
گەلەکان ژ مەزنە ەزرقان و ريکخەرین کۆمان دا  
بى باوهری و رەتکرنا ەمى راستيین دینی، ب



مەرەما ھندى و وان وەسا ھزر كر كو دى ئەف  
چەندە وان ژ دەستھەلاتا كەنىسى قورتال كەت، و  
رىكى ل شەرعیەتا سەكین گونەھ ژېرنى و بى  
بەھرکرنى گرىت، و ھەزار و بەلەنگازان ژ وى  
ژيانا بەرتەنگ قورتال كەت.

دوو: جوھیاتیا جیھانى ب رىكا ماسوونیهتى  
ئەوا وى دەرئىخستى شیا بچیتە د نافتەخا  
رەوشەنبیراندا، بەرى شۆرەشا فرەنسى ل فرەنسا  
و ھندەك وەلاتین دى ژى یین ئەورۇپى. قى بزاقا  
ماسوونیهتى خو ل بى باوهرى كره خودان و  
ئارمانجا وى ئەو بوو باوهرى نەھىلىت دا بشیت  
بەرھنگارىا جفاكى مەسىحى بشكىنیت وەك  
رىخوشكرنەك بو زالگەھكرنى ل سەر، و ئەف  
رەوتى ماسوونى یى بى باوهر باش دیار بوو د وى  
كوما دبیژنى (الانسكلوبیدیا)، و دویكەتى و  
قوتابیین وان و شۆرەشا فرەنسى ژى ھەر ل سەر

ملین دویکەتی و پشتهفانین فی فوتابخانی هاتە  
کرن.

سی: گەلەك تۆرهفان و هزرهفان روی ب روی  
هەلوئیستی کەنیسی یی ستهمکار بوون ژ زانستی  
و زانایان، فیجا بهرهف هندی چون بهرسینگی وی  
و خوداوهندی وی بگرن، وهك هاریکاری دگهل  
ستهملیکریان و سهرنیخستن بو بزافا پیشکەفتنا  
زانستی ل نهوورۆپا.

چار: بی باوهری ل هەمی دەم و جهان، ریکه  
بو بی دینی (باحیه) و خو فهدزینی ژ  
رهوشتین جفاکی، و بهایین مروفایهتی یین بلند،  
ئەفین گازیین قاسد و پیغهمبهران توفی وان د  
ناف مروفاندا چاندى، فیجا دەمی کۆمیین بی دینان  
و خودانیین دلخوازیان، ل دویف گازیین بی دینی  
دچن د فی سهردەمیدا، ئەفه بهرسفدانەکا  
سروشتی بوو بو لادانی د رهوت و ریبازین واندا.

پینج: مهسیحیهت ب خو ب بیر و باوهرین  
خو یین دهستکاری تیدا کری وهکی سییانیی  
(تثلیث) و خهلهتی (خطیئة) و قورتالکرنی و  
دانپیدانی و چهندی بنهمایین دی یین کریت  
کری ئهوین کورین که نیسی ل سهر زیدهکرین، و  
ئهوین هندهک کاودانی مژووی یین  
دهستنیشانگری ل سهر فهرز کرین، مهسیحیهتی  
ب خو هاندانا هزرقانی ئازاد نه دکر ژبو  
پویته پیکرنی ب هزرا باوهری، و پیگری ب  
بهایی دینی، چونکی وی هزرهکا عهقلی یا  
دورست بو بیر و باوهران نه بو، نه خاسمه  
هه لگرین فان هزرا ژاپا و زهلامین  
(ئهکلیرۆس) ی ژ همی مروفین دی پتر د دویر  
بوون ژ فان بنهمایان و ژ ههمیان پتر د ویرهک  
بوون ل سهر بنهمای دینی حهق، و ژ ههمیان  
پتر چۆبوونه د ناف خوشی و دلخوازیاندا.

## هه لويستی ئيسلامی

ئەگەر د چاخى رابوونیدا ئەورۇپا ل ژیر  
سيبەرا ئيسلامى با، ئەف ئيسلاما ب هیز بەرى  
مرۇقى ددەتە ئازاديا هزرا زانستی، و ئافاكرنا  
شارستانیهتی، و دادپەروهری دگەل سته ملیكریان  
پیرۆز رادگریت، و ئیستبدادا سیاسی و زۆرداریا  
جفاكى رەت دكەت، ئەگەر هۆسابا هندهك ژ  
خودانی زانستی سەردا نەدچۆن، و بی باوهری  
بەلافه نەدبوو، چونكى مرۇق ل ژیر سيبەرا  
ئيسلامى تووشى گرییان نابیت، و بەرسینگى وى  
نائیتە گرتن ب کارەكى توند و سەرداچۆی حەتا  
كو ئەو ژى هەلویستەكى بەرسفدان و  
نەرازیبوونەكا توند و سەرداچۆی وەرېگریت، و  
بەلگە ژى ل سەر فى چەندى میژوویا بزافا  
زانستی یا شارستانیا ئوممەتا مەیه، زانایین مە د  
بیافى فەلەك و سروشت و بىركارییدا هەمی

خودان باوهر بوون و جهی هاندان و هاریکاری و  
ریزگرتنی بوون ژ لایی خهلیفه و میر و وهزیر و  
کاربدهستان، بهئی بهلکی قان مهزنان بهریکانه  
دکرن بوئینانا زانایان و باژیر و دیوانین خو پی  
جوان دکرن، و خزمهتا زانستی کرب ریکا  
دامهزراندنا دهزگههین وهرگیپرانئی، و شهکرنا  
پهرتوؤکخانههین مهزن، و ئاؤاکرنا گهلهک  
زانکویان.

[بو پتر روؤنکرنی ل دؤر فی بابتهتی ل پهرتوؤکا (من روائع  
حضارتنا) یا (مصطفی السباعي) بزفره. وهرگیپ]  
د میژوويا مهدا زانایان کیشهیا پیککرن و  
پیکشهگریدانا دهقین دینی و کیشهیپن عهقلی و  
زانستی ب رهنگهکی زیده هویر و جوان چارهسه  
کریه، فیجا د فی بیافیدا هندهک یاسایین ئاشکرا  
داناینه کو ب چو رهنگان پیکنهکرن و ههقدزی

نهمینیت د نافبهرا زانستی و عهقلی و وان  
دهقاندا.

ب کورتی دی بیژین: بی باوهری نه  
ههلوپستهکی رهسهن یی زانستی بوو، و نه ریکهکا  
ههلبژارتی بوو د ناف زانایاندا، بهی هندهک  
کاودان و سهروبهرین سهرداچوی د بیافهکی  
دهستنیشانگری و بهرتهنگدا بی باوهری ل سهر  
هندهک زانایان فهرزگر، و دگهل هندئ زی پتريا  
وان مانه ل سهر باوهریا خو، و پهیرهوی زانستی  
ههر ما پالدهر و خالا دهسپیکرنی بو باوهری ب  
خودی ئافراندهری گهردوونی، و داهینهری  
ههبوونی، و پیشکی شکهری حیکمهتی، و  
ریشهبری کاروباران و خودانی ههمی جیهانان.  
ژبو ئەمانه تییه ئەم ل فییره تۆمار بکهین کو  
گهلهک ژ وان ئەوین هاتینه گونه هبارکرن ب بی  
باوهری، و ئەف چهنده د ناف مرؤفاندا بهلاف

بووی، نه د بی باوهر بوون ب راما نا شهرعی، بهئی  
بهلکی ب دیتنا که نیسی د بی باوهر بوون، چونکی  
پیگری ب بنه مایین وی نه دکر، بهلکی یاری ب بیر  
و باوهرین وی دکر، و یا ناشکرایه د میژوویا  
ئه ورؤپادا ههر ئیکی ل دویف فه رمانین وی  
نه چؤبا و خوؤ بوؤ نه شکاندا دا حوکمی ب بی  
باورهی ل سهر کهت، ههتا ئه گهر باوهری ژی ب  
خودی ههبا، نوکه ژ وان فه یله سووفی رووسی  
(تولستوی) دئیته بیرا من، ئه و د دیتنا که نیسیدا  
بی باوهر بوو، بهئی باوهریه کا کویر ب خودی  
هه بوو وهکی د په رتؤکا وی یا وهرگیرای بوؤ زمانئ  
عه رهبی (اعترافات تولستوی) دا هاتی.

[دقیق بی باوهری بیته شرؤفه کرن ل دویف وی ژینگه ها  
ئ پهدابووی (ئه ورؤپا) و دینی وان ژی مه سیحیه ته،  
چونکی د ئیسلامیدا ریزه کا مه زن ل عه قلی و زانستی  
هاتیه گرتن و نابیت ل سهر ئه ورؤپا بیته پیشان و  
تابه تمه ندیین وان ل بهرچاف نه ئینه وهرگرتن. وهرگیر]

ناڤه ږوك

- 3..... پيشگوټنا وهرگيرې  
5..... زانست و عه قتل و باوهرې  
10..... شاهه بيا زانايان بو باوهرې  
17..... به لگه ب زمانې نامار و فقه كوئينان  
هه لويستې كه نيسي يې نيگه تيف  
20..... ژ زانستې و زانايان  
نه گه رين په يدا بوونا بي باوهرې  
23..... ل نه وروپا  
28..... هه لويستې نيسلامې